

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 31145196									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Halten Sie Kinder von Warmwasserspeichern fern, um Verbrennungen zu vermeiden.	Keep children away from hot water tanks to avoid burns.	Éloignez les enfants des réservoirs d'eau chaude pour éviter les brûlures.	Tenere i bambini lontani dai serbatoi dell'acqua calda per evitare ustioni.	Houd kinderen uit de buurt van warmwatertanks om brandwonden te voorkomen.	Mantenga a los niños alejados de los tanques de agua caliente para evitar quemaduras.	Udržujte děti mimo dosah nádrží na horkou vodu, aby nedošlo k popálení.	Držite djecu dalje od spremnika tople vode kako biste izbjegli opekline.	Držite djecu dalje od spremnika tople vode kako biste izbjegli opekline.	Az égési sérülések elkerülése érdekében tartsa távol a gyerekeket a melegvíz-tartályoktól.
Stellen Sie sicher, dass der Warmwasserspeicher ausreichend belüftet ist, um eine ordnungsgemäße Funktion zu gewährleisten.	Make sure the hot water tank is adequately ventilated to ensure proper functioning.	Assurez-vous que le réservoir d'eau chaude est suffisamment ventilé pour assurer son bon fonctionnement.	Assicurarsi che il serbatoio dell'acqua calda sia adeguatamente ventilato per garantire il corretto funzionamento.	Zorg ervoor dat de warmwatertank voldoende geventileerd is om een goede werking te garanderen.	Asegúrese de que el tanque de agua caliente esté adecuadamente ventilado para garantizar su correcto funcionamiento.	Zajistěte dostatečné větrání zásobníku teplé vody, aby byla zajištěna správná funkce.	Provjerite ima li spremnik tople vode odgovarajuću ventilaciju kako biste osigurali pravilan rad.	Provjerite ima li spremnik tople vode odgovarajuću ventilaciju kako biste osigurali pravilan rad.	Győződjön meg arról, hogy a melegvíz-tartály megfelelően szellőzik a megfelelő működés érdekében.
Überprüfen Sie regelmäßig die Sicherheitsventile des Warmwasserspeichers, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren.	Check the hot water tank safety valves regularly to ensure they are working properly.	Vérifiez périodiquement les soupapes de sécurité du réservoir d'eau chaude pour vous assurer qu'elles fonctionnent correctement.	Controllare periodicamente le valvole di sicurezza del serbatoio dell'acqua calda per assicurarsi che funzioni correttamente.	Controleer regelmatig de veiligheidskleppen van de warmwatertank om er zeker van te zijn dat ze goed werken.	Revise periódicamente las válvulas de seguridad del tanque de agua caliente para asegurarse de que estén funcionando correctamente.	Pravidelně kontrolujte bezpečnostní ventily zásobníku teplé vody, abyste se ujistili, že správně fungují.	Povremeno provjerite sigurnosne ventile spremnika tople vode kako biste bili sigurni da ispravno rade.	Povremeno provjerite sigurnosne ventile spremnika tople vode kako biste bili sigurni da ispravno rade.	Rendszeresen ellenőrizze a melegvíz-tartály biztonsági szelepeit, hogy megbizonyosodjon arról, hogy megfelelően működnek.
Lassen Sie den Warmwasserspeicher von einem Fachmann installieren, um sicherzustellen, dass er ordnungsgemäß funktioniert und sicher ist.	Have the hot water tank installed by a professional to ensure that it works properly and is safe.	Faites installer le ballon d'eau chaude par un professionnel pour garantir son bon fonctionnement et sa sécurité.	Far installare il serbatoio dell'acqua calda da un professionista per assicurarsi che funzioni correttamente e sia sicuro.	Laat de warmwatertank door een professional installeren om er zeker van te zijn dat deze goed en veilig werkt.	Haga que un profesional instale el tanque de agua caliente para garantizar que funcione correctamente y sea seguro.	Nechte nádrž na horkou vodu namontovat odborníkem, aby bylo zajištěno, že funguje správně a je bezpečná.	Neka stručna osoba instalira spremnik tople vode kako bi osigurao da ispravno radi i da je siguran.	Neka stručna osoba instalira spremnik tople vode kako bi osigurao da ispravno radi i da je siguran.	A melegvíz-tartályt szakemberrel szereltesse be, hogy megbizonyosodjon arról, hogy megfelelően működik és biztonságos.
Benutzen Sie den Durchlauferhitzer nicht, wenn das Stromkabel beschädigt ist.	Do not use the water heater if the power cord is damaged.	N'utilisez pas le chauffe-eau si le cordon d'alimentation est endommagé.	Non utilizzare lo scaldabagno se il cavo di alimentazione è danneggiato.	Gebruik de boiler niet als het netsnoer beschadigd is.	No utilice el calentador de agua si el cable de alimentación está dañado.	Ohřívač vody nepoužívejte, pokud je poškozen napájecí kabel.	Nemojte koristiti grijač vode ako je kabel za napajanje oštećen.	Ne uporabljajte grelnika vode, če je napajalni kabel poškodovan.	Ne használja a vízmelegítőt, ha a tápkábel sérült.
Schließen Sie den Durchlauferhitzer nur an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose an.	Only connect the instantaneous water heater to a properly installed socket.	Connectez le chauffe-eau uniquement à une prise électrique correctement installée.	Collegare lo scaldabagno solo ad una presa elettrica correttamente installata.	Sluit de boiler alleen aan op een correct geïnstalleerd stopcontact.	Conecte el calentador de agua únicamente a un tomacorriente instalado correctamente.	Ohřívač vody zapojte pouze do řádně nainstalované elektrické zásuvky.	Bojler priključite samo na pravilno instaliranu električnu utičnicu.	Grelnik vode priključite samo na pravilno nameščeno električno vtičnico.	A vízmelegítőt csak megfelelően felszerelt elektromos aljzathoz csatlakoztassa.
Berühren Sie den Durchlauferhitzer nicht mit nassen Händen.	Do not touch the water heater with wet hands.	Ne touchez pas le chauffe-eau avec les mains mouillées.	Non toccare lo scaldabagno con le mani bagnate.	Raak de boiler niet aan met natte handen.	No toque el calentador de agua con las manos mojadas.	Nedotýkejte se ohřívače vody mokřýma rukama.	Ne dirajte grijač vode mokrim rukama.	Ne dotikajte se grelnika vode z mokrimi rokami.	Ne érintse meg a vízmelegítőt nedves kézzel.
Überprüfen Sie regelmäßig den Wasserdruck, um eine optimale Leistung zu gewährleisten.	Check water pressure regularly to ensure optimal performance.	Vérifiez régulièrement la pression de l'eau pour garantir des performances optimales.	Controllare regolarmente la pressione dell'acqua per garantire prestazioni ottimali.	Controleer regelmatig de waterdruk om optimale prestaties te garanderen.	Compruebe la presión del agua periódicamente para garantizar un rendimiento óptimo.	Pravidelně kontrolujte tlak vody, abyste zajistili optimální výkon.	Redovito provjeravajte tlak vode kako biste osigurali optimalnu učinkovitost.	Redno preverjajte pritisk vode, da zagotovite optimalno delovanje.	Az optimális teljesítmény érdekében rendszeresen ellenőrizze a víznyomást.
Achten Sie darauf, dass die Wassertemperatur nicht zu hoch eingestellt ist, um Verbrühungen zu vermeiden.	Make sure that the water temperature is not set too high to avoid scalding.	Assurez-vous que la température de l'eau n'est pas trop élevée pour éviter les brûlures.	Assicurarsi che la temperatura dell'acqua non sia troppo alta per evitare scottature.	Zorg ervoor dat de watertemperatuur niet te hoog is ingesteld om verbranding te voorkomen.	Asegúrese de que la temperatura del agua no sea demasiado alta para evitar quemaduras.	Ujistěte se, že teplota vody není nastavena příliš vysoko, aby nedošlo k opaření.	Pazite da temperatura vode nije postavljena previsoko kako biste izbjegli opekotine.	Prepričajte se, da temperatura vode ni previsoka, da se izognete opeklinam.	Ügyeljen arra, hogy a víz hőmérséklete ne legyen túl magasra állítva, hogy elkerülje a forrázást.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

STIEBEL ELTRON GmbH & Co KG  
Dr.-Stiebel-Str. 33, 37603 Holzminden  
product.safety@stiebel-eltron.com

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 31145196									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Lassen Sie den Durchlauferhitzer nicht unbeaufsichtigt laufen, insbesondere wenn Kinder in der Nähe sind.	Do not leave the water heater running unattended, especially when children are nearby.	Ne laissez pas le chauffe-eau fonctionner sans surveillance, surtout lorsque des enfants se trouvent à proximité.	Non lasciare lo scaldabagno acceso incustodito, soprattutto quando si trovano nelle vicinanze dei bambini.	Laat de boiler niet onbeheerd draaien, vooral niet als er kinderen in de buurt zijn.	No deje el calentador de agua funcionando sin supervisión, especialmente cuando haya niños cerca.	Nenechávejte ohřivač vody spuštěný bez dozoru, zvláště když jsou v jeho blízkosti děti.	Ne ostavljajte boiler uključen bez nadzora, posebno ako su u blizini djeca.	Grelnika vode ne puščajte brez nadzora, še posebej, če so v bližini otroci.	Ne hagyja felügyelet nélkül működni a vízmelegítőt, különösen, ha gyerekek vannak a közelben.
Schalten Sie den Durchlauferhitzer vor der Reinigung immer aus und ziehen Sie den Stecker.	Always switch off the water heater and unplug it before cleaning.	Éteignez et débranchez toujours le chauffe-eau avant de le nettoyer.	Spegner e scollegare sempre lo scaldabagno prima della pulizia.	Schakel de boiler altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u hem schoonmaakt.	Apague y desenchufe siempre el calentador de agua antes de limpiarlo.	Před čištěním vždy vypněte a odpojte ohřivač vody.	Uvijek isključite i izvucite utikač iz struje prije čišćenja.	Pred čiščenjem grelnik vode vedno izklopite in izključite iz električnega omrežja.	Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki és húzza ki a vízmelegítőt.
Bei Gas-Durchlauferhitzern ist eine ordnungsgemäße Belüftung notwendig, um Kohlenmonoxidvergiftungen zu verhindern.	Proper ventilation is necessary for gas water heaters to prevent carbon monoxide poisoning.	Avec les chauffe-eau à gaz, une ventilation adéquate est nécessaire pour éviter une intoxication au monoxyde de carbone.	Con gli scaldacqua a gas, è necessaria un'adeguata ventilazione per prevenire l'avvelenamento da monossido di carbonio.	Bij gasboilers is een goede ventilatie noodzakelijk om koolmonoxidevergiftiging te voorkomen.	Con los calentadores de agua a gas, es necesaria una ventilación adecuada para prevenir la intoxicación por monóxido de carbono.	U plynových ohřivačů vody je nutné správné větrání, aby se zabránilo otravě oxidem uhelnatým.	Kod plinskih grijača vode potrebna je odgovarajuća ventilacija kako bi se spriječilo trovanje ugljičnim monoksidom.	Pri plinskih grelnikih vode je potrebno ustrezno prezračevanje, da preprečimo zastrupitev z ogljikovim monoksidom.	A gázbojlereknél megfelelő szellőzés szükséges a szén-monoxid-mérgezés elkerülése érdekében.
Lassen Sie Gas-Durchlauferhitzer nur von qualifiziertem Fachpersonal installieren und warten.	Only have gas water heaters installed and serviced by qualified specialists.	Ne faites installer et entretenir les chauffe-eau à gaz que par du personnel spécialisé qualifié.	Far installare e manutenere gli scaldabagni a gas solo da personale specializzato qualificato.	Laat gasgeisers uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel installeren en onderhouden.	Los calentadores de agua a gas deben ser instalados y mantenidos únicamente por personal especializado calificado.	Plynové ohřivače vody nechte instalovat a opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem.	Montažu i servisiranje plinskih grijača vode smije izvršiti samo kvalificirano stručno osoblje.	Plinske grelnike vode naj vgradi in servisira samo usposobljeno strokovno osebje.	A gázvízmelegítőt csak képzett szakember szerelje fel és javíttassa.
Im Falle von Gasgeruch, Leckagen oder anderen Problemen schalten Sie den Durchlauferhitzer sofort aus und wenden Sie sich an einen Fachmann.	In case of gas smell, leaks or other problems, turn off the water heater immediately and contact a specialist.	En cas d'odeur de gaz, de fuite ou autre problème, éteignez immédiatement le chauffe-eau et contactez un professionnel.	In caso di odore di gas, perdite o altri problemi, spegnere immediatamente lo scaldabagno e rivolgersi ad un professionista.	In geval van een gaslucht, lekkage of andere problemen, schakel de boiler onmiddellijk uit en neem contact op met een professional.	En caso de olor a gas, fugas u otros problemas, apague el calentador de agua inmediatamente y comuníquese con un profesional.	V případě zápachu plynu, netěsností nebo jiných problémů ohřivač vody okamžitě vypněte a kontaktujte odborníka.	U slučaju mirisa plina, curenja ili drugih problema, odmah isključite boiler i kontaktirajte stručnjaka.	V primeru vonja po plinu, puščanja ali drugih težav takoj izklopite grelnik vode in se obrnite na strokovnjaka.	Gázzzag, szivárgás vagy egyéb probléma esetén azonnal kapcsolja ki a vízmelegítőt, és forduljon szakemberhez.